



Conseil Technique – Technical Advise

Sandow pour blocage en position navigation
Bungee cord for locking in navigation position



Afin de garder le safran toujours dans la même position lors de la navigation, il est nécessaire d'avoir un sandow pour le fixer. Vous trouverez ci-dessous la méthode pour en installer un si le votre est cassé ou décroché et la façon de l'accrocher en navigation.

Matériel

- 2 sandows de 5mm de diamètre et d'une longueur de 80 cm

Etapas installation du sandow

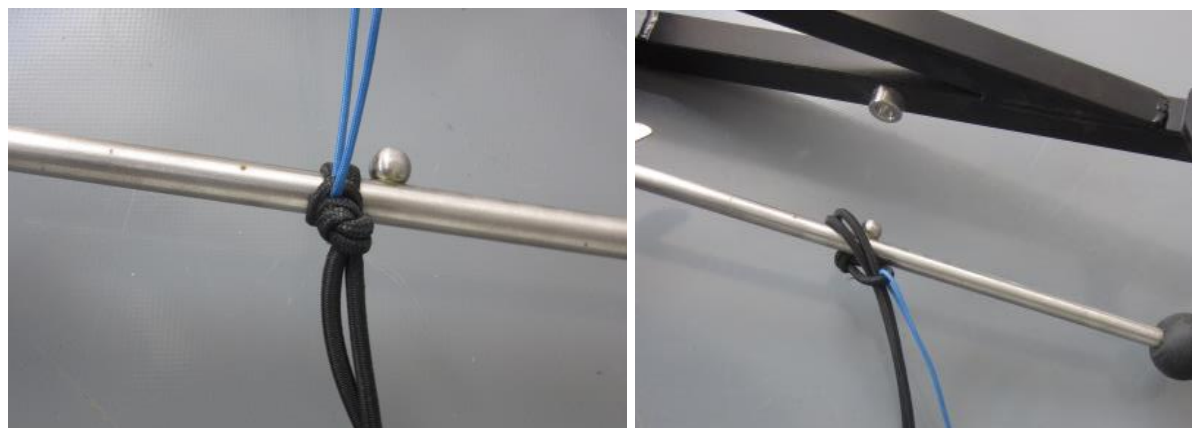
1. Faire un premier nœud de plein point au bout de chaque sandow.



2. Faire un 2ème nœud de plein point du côté pliage, la boucle fait environ 30mm.



3. Passer, à l'aide d'une garcette, le sandow autour de l'adjustarm comme sur les photos ci-dessous : faire passer la boucle par-dessus le nœud de plein point fait précédemment.



To keep the rudder in the same position when sailing, it is necessary to have a bungee cord to secure it. Below you will find the method to install one if yours is broken or unhooked and how to attach it while sailing.

Equipment

- 2 bungee cords: diameter 5mm and length 80 cm

Steps bungee cord's installation

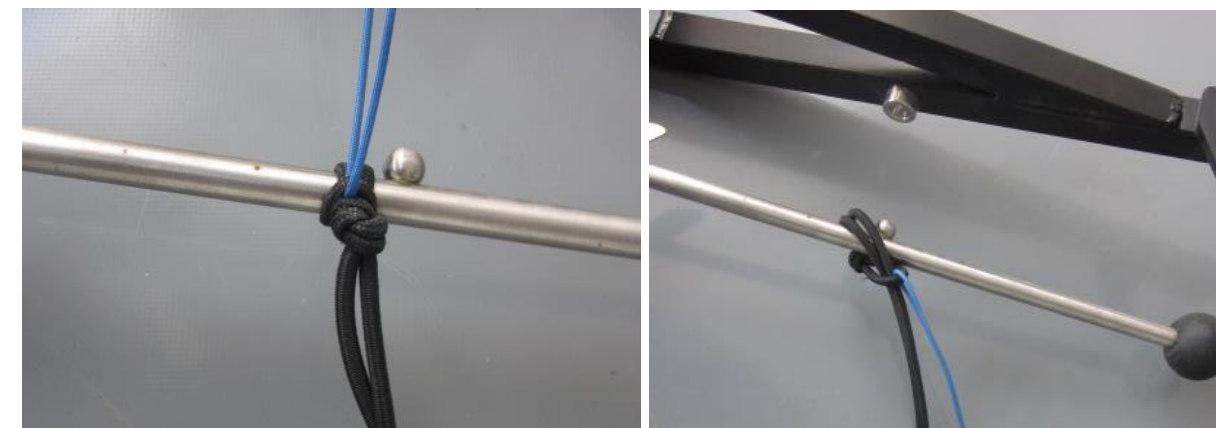
1. Divide each elastic into two and make an overhand knot as shown opposite.



2. Make a second overhand knot at the opposite end leaving a 30 mm loop.



3. Use a lanyard to loop the bungee cord around the locking arm as shown in the photos below: loop the bungee cord over the overhand knot made just before.



4. S'assurer que le sandow est installé entre la boule de fixation et l'ergot.



Etapas verrouiller le safran en position navigation

1. Faire des tours avec le sandow comme sur la photo ci-dessous.



2. Puis bloquer le sandow dans le range stick. Le safran est bloqué en position basse quand la boule est positionnée dans la coupelle en acier fixé à la barre.
3. Faire de la même façon les deux côtés.

Bonus

Le sandow permet aussi en position haute de vous garantir que l'ergot restera bien dans la fente et évitera une chute intempestive de la lame de safran.



4. Make sure the knot is tightened on the bar between the locking ball and the hook.



Steps to lock the rudder in sailing position

1. Turn the bungee cord as shown in the photo below.



2. Then lock the bungee cord into the rudder stick. The rudder is locked in the down position when the ball fits snugly into the stainless-steel cup on the tiller arm.
3. Do the same on both side

Bonus

The bungee cord can also be used to secure the locking arm when the rudder blade is in the upper position as shown opposite by wrapping it around the tiller arm and securing the end by passing it over the locking arm. This will prevent the blade from dropping down unexpectedly.

